

CERVA

WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment category 1 for protection against minimal risks, exclusively: superficial mechanical injury and atmospheric conditions that are not of an extreme nature.

The garment meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the standard EN ISO 13688:2013.

It is important to get the size correctly, preferably with a put-on practical test.

Only a clean garment can provide the appropriate protection. Check the garment condition before use: do not use heavily polluted or damaged clothes. Wearing instruction: All closures should be properly closed to provide full protection. Follow the care instruction in the garment’s label.

Maintenance:					
Storage and transport: Store and transport garments in clean, dry conditions away from direct sunlight in plastic bag. Do not store wet garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.					
Material: A fabric composition is placed in the garment’s label. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.					
The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm .					
Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic					

AL VESHJE PUNE – UDHËZIME PËRDRORIM

Këto veshje pune janë një modelim I thjeshtë i paisjeve për mbrojtje personale me rezezik të ulët, PPE kategori 1, ndaj rrezeqeve minimale, ekskluzivisht: dëmtimet mekanike sipërfaqësore dhe kushtet atmosferike që nuk janë të një natyre ekstreme. Këto veshje plotëson kërkesat e Regullorës (BE) 2016/425 dhe të standardit EN ISO 13688:2013.

Është e rëndësishme të përzgjidhet përmasa e duhur, e preferueshme duke i provuar veshjet.

Vetëm një veshje e pastër mund të japë mbrojtjen e duhur. Kontrolloni gjëndjen e veshjes përpara përdorimit: mos përdorni veshje shumë të ndotura ose të dëmtuara. Udhëzimi i veshur: Të gjitha mbajtjet duhet të jenë të mbyllura së bashku për të siguruar mbrojtjen të plotë. Nivëni udhëzime e mirëmbajtjes në etiketë.

Mirëmbajtja:

Të lahen në 30°C	Të lahen në 40°C	Të lahen në 60°C	Të lahet në temperaturën 40°C me larje të butë të përsh-tatshme për materialin sintetik.	
Lahen me dorë	Të mos hequroset	Mund t'i hequrrosni në temperaturën 110 °C	Mund t'i hequrrosni në temperaturën 150 °C	
Të mos përdoret Zbardhues	Të mos centrifugohet	Të thahen në temperaturë të ulët	Pastriimi kimik nuk është i nevojshëm	
Lexoni udhëzimet e përdoruesit				
Magazini dhe transporti: Magazini dhe transportoni veshjen në ambiente të thata e të pastërta larg nga rezatimi direkt i diellit në qese plastike. Koha e magazinimit nuk duhet të jetë më e gjatë se 10 vjet nga data e prodhimit. Mos e përdorni veshjen pas 10 viteve nga data e prodhimit.				
Përmirëjtje: Përmirëjtjet e materialeve mund të gjëni në etiketë. Përdorimi i veshjes mund të shkaktojë irritim të lëkurës dhe reaksion alergjik për njëziti me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos përdoret kjo veshje në asnjë rast.				
Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm .				
Prodhuesit: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke				

AZ İŞÇİ DƏSTİ - İSTİFADƏ ÜÇÜN TƏLİMATLAR

İşçi qeyimləri minimal risk üçün sada dezayna malikdir, yalnız: həddindən artıq təbii təbiətə malik olmayan səthi mexaniki zədə və atmosfer çirəli

İşçi qeyimləri Tanzimləmə (AB) 2016/425 və EN ISO 13688: 2013 standartlarına cavab verir.

İstifadədən əvvəl ölüncü düzün seçmək vacibdir.

Yalnız təmiz geyim müvafiq qorunamı təmin edə bilər. İstifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini yoxlayın: ağırlı şəkildə çirkənlmiş və ya zədələnmiş paltarlardan istifadə etməyin. Təlimatın istifadə: Bütün bağlayıcıları düzünəm təm qorunamı təmin etmək üçün qapalı olmalıdır. Təmizlənməsində dair göstərişlərə riayət edin – etiketə baxın.

Qoruma:

30° C-də yumaq	40° C-də yumaq	60° C-də yumaq	Sintetik materiallar üçün incə şəkildə 40° C-də yuyun otaq temperaturunda	
Əl ilə yuyulmalıdır	Ütü deyil	Aşağı dərəcədə ütüləmək max. 110°C	Aşağı dərəcədə ütüləmək max. 150°C	
Ağardıcıdan istifadə etməyin	Quru uçaq etməyin	Uçaq quru aşağı istilik	Kimyavi təmizləmə qadağandır	
İstifadəçi təlimatını oxuyun				
Saxlama və nəqliyyat: Geyimləri biraşa plastik torbada qümeş şüalardan kənar təmiz, quru şəraitdə saxlayın və naql edin. Nəm geyimi saxlamayın. Saxlama müddəti istehsal tarixindən sonra 10 il keçməməlidir. Geyimləri istehsal tarixindən 10 il sonra istifadə etməyin.				
Material: Materialın tərkibi – etiketə baxın. Geyim dərisi hassas olan insanlarda allergik reaksiya vərə bilər.				
Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com/conformity.htm internet saytındən əldə edə bilərsiniz.				
İstehsalçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası				

BG РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Работното облекло е с обикновен дизайн, ЛПС категория 1, и предлага защита срещу минимални рискове, изключително: повърхностни механични наранявания и атмосферни условия, които не са екстремни

Работното облекло отговаря на изискванията на Регламента (ЕС) 2016/425 и на стандарта EN ISO 13688:2013.

Важно е да изберете правилния размер препоръчително с помоща на практичски тест.

Само чисти и старателно заковчана дрехата предоставя необходимата защита. Преди употреба проверете състоянието на дрехата: силно замърсена или повредена дрехата да не се използва. Носенето на инструкция: Всички затваряния трябва да бъдат затворени, за да се осигури пълна защита. Действайте по указанията за грижи върху етикетчето върху дрехата.

Поддръжка:					
Измийте при 30°C	Измийте при 40°C	Измийте при 60°C	Измийте при 40 °C на лека програма подходяща за синтетични материали		
Текстилт е подходящ само за ръчно пране	Да не се глади	Да гладите при температура до 110°C	Да гладите при температура до 150°C		
Да не се избелва	Да не се суши в барабана сушилня	Сушене в сушилня при ниска температура	Да не се очисти химически		
Прочетете инструкцията за потребителя					
Складирание и транспорт: Складирайте и транспортирайте на чисто и сухо място защитено от слънчева светлина в наилово плък. Влажната дреха преди складирание трябва да се изсуши. Не използвайте предпазната облекло по-дълго от 10 год. - от датата на производство.					
Платове: Състав на материала ще намерите върху етикета на дрехата. Употребата на облеклото може да причини раздразнение на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, при такова случай облеклото да не се ползва повече.					
Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm .					
Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия					

CZ PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento pracovní oděv je jednoduchý design osobních ochranných prostředků kategorie 1, určený k ochraně proti minimálním rizikům, vyhradně: povrchové mechanické poranění a povětrnostní podmínky, které nejsou mimořádně povahy Oděv splňuje požadavky Nařízení (EU) 2016/425 a normy EN ISO 13688:2013.

Před použitím oděv vyzkoušejte, použijte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na štítku všitém v oděvu. Udržujte čistý a řádně zapnutý oděv poskytuje náležitou ochranu. Před použitím vždy prověřte stav oděvu: silně znečištěný nebo poškozený oděv nepoužívejte. Pokyny pro nošení: Všechny zapínání musí být řádně uzavřeny, aby byla zajištěna plná ochrana. Postupujte podle pokynů pro péči na štítku oděvu.

Perte při teplotě 30°C	Perte při teplotě 40°C	Perte při teplotě 60°C	Perte při teplotě 40°C za použití šetrného postupu určeného pro syntetické materiály	
Ruční praní	Nežehlit	Zehlit při teplotě žehličky plochy max. 110°C	Zehlit při teplotě žehličky plochy max. 150°C	
Nebělit prostředky uvolňujícími chlor	Nesušit v bubnové sušičce	Lze sušit v bubnové sušičce při nižší teplotě sušení	Nelze chemicky čistit	
Přečtete si pokyny pro uživatele				
Skladování a přeprava: Skladujte a připravujte v čistém a suchém prostředí chráněném před slunečním světlem v plastovém sáčku. Vlhký oděv před skladováním vysušte. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.				
Material: Složení materiálu naleznete na etiketě oděvu. U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv dále nepoužívejte. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm .				
Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika				

DE ARBEITSBEKLEIDUNG ANWENDERINFORMATIONEN

Diese Bekleidung ist PSA der Kategorie 1,ofreccn protection contra riesgos minimos, exclusivamente: lesiones mecánicas superficiales y condiciones atmosféricas que no sean de naturaleza extrema

La prenda cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, y de la norma EN ISO 13688: 2013.

Antes de usar, pruébese las prendas y use solo la talla adecuada según el pictograma en la etiqueta. Sólo la ropa limpia y correctamente almacenada proporciona una protección adecuada. Antes de usarla, siempre verifique el buen estado de la ropa, evite usar una ropa muy sucia o dañada. Instrucciones de uso: todos los cierres deben utilizarse correctamente para brindar una protección completa. Siga las indicaciones para el cuidado en la etiqueta de la ropa.

Tratamiento:					
Lavar a 30°C	Lavar a 40°C	Lavar a 60°C	Lavar a 40°C utilizando el método de lavado suave para materiales sintéticos		
Lavar a mano	No planchar	Planchar a baja temperatura max. 110°C	Planchar a media temperatura max. 150°C		
No blanquear	No usar máquina secadora	Máquina secadora (baja temperatura)	No usar lavado industrial		
Leer instrucciones de uso					
Almacenamiento y transporte: Almacene y transporte en un lugar limpio y seco al abrigo de la luz solar directa en una bolsa de plástico. Dejar secar la ropa húmeda antes de almacenarla. El tiempo de almacenamiento no debería sobrepasar 10 años. No use más la ropa al cabo de este periodo.					
Material: La composición del material se encuentra en la etiqueta de la ropa. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com/conformity.htm .					
Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa					

DK ARBEJDSBEKLÆDNING – BRUGERVEJLEDNING:

Denne arbejdsbeklædning er PV af kategori 1, skal beskytte mod minimale risici, udelukkende: overfladisk mekanisk skade og ikkeekstreme vejrforhold

Beklædningsgenstanden opfylder kravene af Forordning (EU) 2016/425 og i standarden EN ISO 13688: 2013.

Prøv tøjet på for brug. Brug kun tøj, der passer i størrelsen (se skillet, der er syet på tøjet).

Kun et rent tøj kan give den passende beskyttelse. Tjek tøjets tilstand for brug: anvend ikke svært forurenet eller ødelagt tøj. Brugsanvisning: Alle lukninger skal være lukket korrekt for at give fuld beskyttelse. Følg renholdelsessymboler på tøjets etiket.

Behandling:					
Vaskes ved 30°C	Vaskes ved 40°C	Vaskes ved 60°C	Vaskes ved 40 °C på skånsomt vask velegnet til syntetiske materialer		
Vaskes i hånden	Må ikke strygning	Må stryges ved lav temperatur maks. 110°C	Må stryges ved middel temperatur maks. 150°C		
Må ikke blegning	Må ikke tørretumbling	Kan tørretumbles ved lave temperaturer	Må ikke renses med lav temperatur kemisk		
Læs brugervejledning					
Opbevaring og transport: Opbevares og transportér tøj i rene og tørre omgivelser, uden direkte sollys i plastikpose. Opbevar ikke våd beklædning. Opbevaringstiden bør ikke overstige 10 år, herefter skal tøjet ikke anvendes mere.					
Materialer: Materialealsammensætningen findes på tøjets etiket. Kan forårsage irritation hos personer med følsomt hud. I så fald skal man holde op med at bruge beklædningen.					
Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm .					
Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet					

EE TÕÖRIIDE KASUTUSJUHEND:

Tööriivad on lihtsa konstruktsiooniga 1. kategooria isikukaitsesvahendid, mis kaitsavad minimaalsete riskid, eranditult: pindmine mehaaniline vigastus ja mittedaärmuslikud keskkonnamürgemused

Tööriivad on vastab määruse (EL) 2016/425 ja standardi EN ISO 13688:2013 nõuetele.

Tööriivast valmistisel on oluline valida õige suurus, selleks soovitame riviad eelnevalt selga proovida. Ainult puhted riided tagavad maksimaalse kaitsse. Alati kontrollige riide seisukorda enne kasutamist: kõige kasutage väga määrdund või kahjustatud riideid. Kasutusjuhend: Kõik sulgemised peavad olema korralikult suletud, et tagada täielik kaitsse. Toimige vastavalt riideeseme siili olevaltele hooldusjuhisele.

Pesta kuni 30°C vees	Pesta kuni 40°C vees	Pesta kuni 60°C vees	Pesta 40°C on õrna pesuga, sünteetiliste materjalide pesuprogrammiga	
Käsitpesu	Mitte triikida	Triikida madalal temperatuuril max. 110°C	Triikida keskmisel temperatuuril max. 150°C	
Mitte pleegitada	Mitte kasutada pesukuivatit	Trummelkuivatus madalal temperatuuril	Keemiline puhastus on keelatud	
Lugege kasutusjuhendit				
Hoiustamine ja transport: Hoidke ja transportige riideid kuivavas, puhtas kohas välilides otsest päikesest, ette kilekottis. Ärge pange kappi märgi riideid. Toote kasutusaeg on 10 aastat tootmiskuupäevast.				
Material: Materjali koostise leiute riideeseme etiketilt. Rõivaste kasutamine võib tekitada nahaärritust ja allergilisi reaktsioone inimestele kellet on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkimisel ei tohi tööriivaid kasutada. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com/conformity.htm .				
Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik				

ES ROPA DE TRABAJO - INFORMACIÓN A LOS USUARIOS:

Estas prendas EPI de categoría 1,ofreccn protection contra riesgos minimos, exclusivamente: lesiones mecánicas superficiales y condiciones atmosféricas que no sean de naturaleza extrema

La prenda cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, y de la norma EN ISO 13688: 2013.

Antes de usar, pruébese las prendas y use solo la talla adecuada según el pictograma en la etiqueta. Sólo la ropa limpia y correctamente almacenada proporciona una protección adecuada. Antes de usarla, siempre verifique el buen estado de la ropa, evite usar una ropa muy sucia o dañada. Instrucciones de uso: todos los cierres deben utilizarse correctamente para brindar una protección completa. Siga las indicaciones para el cuidado en la etiqueta de la ropa.

Tratamiento:					
Lavar a 30°C	Lavar a 40°C	Lavar a 60°C	Lavar a 40°C utilizando el método de lavado suave para materiales sintéticos		
Lavar a mano	No planchar	Planchar a baja temperatura max. 110°C	Planchar a media temperatura max. 150°C		
No blanquear	No usar máquina secadora	Máquina secadora (baja temperatura)	No usar lavado industrial		
Leer instrucciones de uso					
Almacenamiento y transporte: Almacene y transporte en un lugar limpio y seco al abrigo de la luz solar directa en una bolsa de plástico. Dejar secar la ropa húmeda antes de almacenarla. El tiempo de almacenamiento no debería sobrepasar 10 años. No use más la ropa al cabo de este periodo.					
Material: La composición del material se encuentra en la etiqueta de la ropa. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com/conformity.htm .					
Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa					

FI SUOJAVAAE - TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Tämä työvaate on yksinkertaisella suunnittelulla varustetut henkilösuojaimet, luokka 1 suojaamaan käyttäjää ennen kaikkea minimaalisilta riskeiltä, yksinomaan: pinnallinen mekaaninen vaurio ja muut kuin äärimmäiset ilmastotilat

Vaate täyttää Asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN ISO 13688: 2013 vaatimukset.

Vain puhdas ja kunnolla suljettu vaate suojaa asianmukaisella tavalla. Tarkasta vaateen kunto aina ennen sen käyttöä: älä käytä voimakkaasti likaantunutta tai vahingoittunutta vaatetta. Käytä ohjeita: Kaikki sulkimet on suljettava asianmukaisesti, jotta ne olisivat täysin suojaassa. Noudata vaateen tuotelapussa esittelyä hoito-ohjeita.

Pesuhjeet:					
Vesipesu 30°C	Vesipesu 40°C	Vesipesu 60°C	Vesipesu 40°C lämpötilassa käytäen synteettisille materiaaleille tarkoitettua hienopesua		
Vain käsipesu sallittu	Silitys kielletty	Silitys enintään max. 110°C	Silitys enintään max. 150°C		
Valkaisu kielletty	Rumpukuivatus kielletty	Varovainen rumpukuivatus (alempi lämpötila)	Kemiallinen pesu kielletty		
Lue käyttöohjeet					
Varustointi ja kuljetus: Varasto ja kuljeta vaatteita puhtaassa ja kuivassa tilassa suojausten auringonvalolta muovipussissa. Kuivaa kostea vaate ennen sen varustointia. Varustointiajan ei pitäisi ylittää 10 vuotta. Älä käytä vaatetta tämän ajan kuluttuna.					
Materialia: Materiaalikoostumus on esitetty vaateen etiketissä. Erittäin herkällä henkilöillä voi ilmetä ihon ärtymistä – tällaisessa tapauksessa lopeta tuoteen käyttö Vaatimustenmukaisuuskäytös on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com/conformity.htm .					
Valmistaja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekin tasavalta					

FR VÊTEMENTS DE TRAVAIL-INFORMATION DE L'UTILISATEUR

Ce vêtement de travail est de conception simple équipéement de protection individuelle de catégorie 1pour la protection contre les risques minimmes, exclusivement: agression mécanique superficielle et conditions atmosphériques qui ne sont pas extrêmes

Ce vêtement satisfait aux exigences du Règlement (UE) 2016/425 et de la norme EN ISO 13688: 2013.

Il est important de choisir la taille correctement , de préférence avec une épreuve pratique. Seul un vêtement propre et correctement attaché procure une protection appropriée.

Toujours vérifier l'état du vêtement avant de le porter : ne pas utiliser des vêtements qui seraient très sales ou endommagés. Toujours porter le vêtement attaché. Instruction de port: Toutes les fermetures doivent être correctement fermées pour assurer une protection complète. Procéder conformément aux instructions d'entretien sur l'étiquette.

Laver à 30°C	Laver à 40°C	Laver à 60°C	Lavage à 40°C a été adapté pour les matériaux synthétiques	
			</	

LV DARBA APĢĒRBS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA:

Šīs darba apģērbs ir izstrādāts kā individuālais aizsardzības līdzeklis 1. kategorijā, aizsardzībai pret minimālu risku, vienīgi: virspusējs mehānisks ievainojums un atmosfēras apstākļi, kas nav ekstremāli

Apģērbs izpilda Regulas (ES) 2016/425 un standarta EN ISO 13688: 2013 prasības. Ir svarīgi pareizi izvēlēties izmēru, vēlamus pielikojus. Tikai tirs apģērbs spēj nodrošināt atbilstošu aizsardzību. Pārbaudiet apģērba stāvokli pirms lietošanas: nelietojiet ļoti netīru vai bojātu apģērbu. Noduluma instrukcija. Lai nodrošinātu pilnu aizsardzību, visām slēgšanas ierīcēm jābūt pareizi aizvērtai. Ritkojieties saskaņā ar uzturēšanas norādījumiem uz apģērba birkas.

Kopšana:

Mazgāt pie 30°C	Mazgāt pie 40°C	Mazgāt pie 60°C	Mazgāt pie 40°C saudzīgajā mazgāšanas režīmā kas, piemērots sintētiskiem materiāliem	
Mazgāšana ar rokām	Negludināt			
Nebalāt	Nežavēt centrīgajā		Neveikt ķīmisko tīrīšanu	
Izlasiet lietotāja instrukcijas				

Glabāšana un transportēšana: Glabāt un transportēt apģērbus tīros, sausos apstākļos prom no tiešas saules gaismas, plastmasas maisiņā. Neglabāt mitru apģērbu. Glabāšanas laikam nevajadzētu pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet apģērbu ilgāk kā 10 gadus pēc ražošanas datuma.

Materiāli: Materiāla sastāvu atradīsiet uz apģērba etiķetes. Apģērba lietošana var izraisīt ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vairis so apģērbus.

Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: www.cerva.com/conformity.htm.
Rakstzījs: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Dit kledingstuk is ontworpen als persoonlijk beschermingsmiddel categorie 1, tegen minimale risico's, uitsluitend: oppervlakkig mechanisch letsel en weersomstandigheden die niet extreem van aard zijn

Het kledingstuk voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en van de norm EN ISO 13688: 2013.

Het is belangrijk om de juiste maat te selecteren bij voorkeur door middel van een 'put-on practical test'.

Alleen een schoon kledingstuk kan de juiste bescherming bieden. Controleer het kledingstuksvoorwaarde voor gebruik: gebruik geen zwaar vervuilde of beschadigde kleding.

Instructies dragen: alle sluitingen moeten goed worden gesloten om volledige bescherming te bieden. Volg de onderhoudsinstructies op het kledingetiket.

Onderhoud:

Wassen op 30°C	Wassen op 40°C	Wassen op 60°C	Wassen op 40°C op was geschikt voor synthetische materialen	
Handenvassen	Niet strijken			
Niet bleken	Niet drogen in een droogtrommel		Niet chemisch reinigen	
Lees de gebruikersinstructie				

Opslag en transport: Kleding in schone en droge plaatsen bewaren en transporteer, niet in direct zonlicht in een plastic zak. Laat natte kledingstuk niet bewaren. De bewaartijd mag niet meer dan 10 jaar vanaf de productiedatum. Kledingstukken niet gebruiken na 10 jaar na productiedatum.

Materiāl: De samenstelling van het materiaal bevindt zich op het kledingetiket. De kleding kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de kleding een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/conformity.htm.
Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

NO ARBEIDSKLÆR - BRUKERVEILEDNING:

Disse arbeidsklærne er kategorisert som verneutstyr av enkelt design til av kategori 1, beskyttelse ved minimal risiko, utelukkende: overfladiske mekanisk skade og atmosfæriske forhold som ikke er av en ekstrem natur

Plagget oppfyller kravene i EU-forordning 2016/425 og i standarden EN ISO 13688:2013.

Før de tas i bruk bør man ved prøving sikre seg at klærne er i passende størrelse. Kun et plagg som er rent og der glidelåsen er skikkelig dratt igjen, gir ordentlig beskyttelse. Sjekk alltid plaggets stand før det skal brukes: Ikke bruk et plagg som er kraftig tilsmusset eller i stykker. Bruk undervisning: Alle nedleggelsler må være ordentlig lukket for å gi full beskyttelse. Gå fram i tråd med den veiledningen for størrelse som er angitt på plaggets etikett.

Behandling:

Vask ved 30°C	Vask ved 40°C	Vask ved 60°C	Vask ved 40 °C, ved bruk av en svært skånsom prosedyre beregnet på syntetiske materialer	
Håndvask	Får ikke strykes			
Får ikke blekes	Får ikke trommelterkes		Kan ikke renses kjemisk	
Les bruksinstruksjon				

Oppbevaring og transport: Oppbevares og transporter plagg på et rent og tørt sted som er beskyttet mot sollys i plastpose. Tørk et plagg som er vått før det oppbevares. Bør ikke oppbevares over et tidsrom på over 10 år. Bruk ikke plagget etter at denne tiden har gått.

Materiāl: Materiale sammensetningen finner du på en etikett på plagget. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes.

Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.
Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjeckia

PL ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

OPIS: odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru kategorii 1, chro- niąca przed minimalnym stopniem ryzyka, wyłącznie: powierzchniowe urazy mechaniczne i czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego

Odzież spełnia wymogi Rozporządzenia (UE) 2016/425 i normy EN ISO 13688:2013.

WAŻNE: przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej poprzez jej przymierzenie.

Sposób użycia: Jedynie czysta i starannie zapięta odzież zapewnia właściwą ochronę. Używać zapięta, niezabrudzona i noszona bez odzieży wierzchniej kurka w pełni spełnia swoją funkcję zgodną z deklarowaną klasą ochrony. Instrukcja noszenia: wszystkie zamknięcia powinny być odpowiednio zamknięte, aby zapewnić pełną ochronę. Postępuj zgodnie z instrukcją na metce odzieży.

Sposób prania i czyszczenia:

Prac w temp. 30°C	Prac w temp. 40°C	Prac w temp. 60°C	Prac w temperaturze 40 °C, stosując program prania do materiałów syntetycznych	
Myć ręcznie	Nie prasować			
Nie chlorować	Nie suszyć w suszarkie bębnowej		Nie czyścić chemicznie	
Przeczytaj instrukcję obsługi				

Sposób przechowywania i transport: Przechowywać i transportuj odzież w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed bezpośrednim wpływem promieni słonecznych w plastikowej torbie. Wilgotną odzież należy przed zmagazynowaniem starannie wysuszyć. Odzież, która była we właściwy sposób przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można użytkować przez 10 lat od daty produkcji.

Materiāl: Skład materiału znajdziesz na etykietcie odzieży

OSTRZEŻENIE: Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.
PRODUCENT: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka
IMPORTER W POLSCE: CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

PT VESTUÁRIO DE TRABALHO – INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES:

Este vestuário é destinado para a EPI categoria 1, contra riscos mínimos, exclusivamente: Lesões mecânicas superficiais condições atmosféricas não extremas

A peça de roupa cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e da norma EN ISO 13688: 2013.

Antes de usar, provar o vestuário. É importante seleccionar o tamanho corretamente, de preferência com um teste prático de colocação. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário.

Apenas um casaco limpo e devidamente fechado fornece a proteção adequada. Antes da utilização, verifique sempre o estado do vestuário: não use vestuário muito sujo ou danificado. Instruções de utilização: Todos os fechos devem ser devidamente apertados para fornecer proteção completa. Siga as instruções de cuidados indicadas na etiqueta do vestuário.

Manutenção:

Lavar a 30°C	Lavar a 40°C	Lavar a 60°C	Lavar a 40°C em programa suave para materiais sintéticos	
Lavada à mão	Não passar a ferro			
Não usar lixívia	Não usar máquina de secar		Não lavar a seco	
Leia as instruções do usuário				

Armazenamento e transporte: Armazenar e transporte as roupas em local limpo e seco, proteger da luz solar direta em sacas plásticas. Secar o vestuário molhado antes do arrumar. O tempo de armazenamento não deve exceder 10 anos. Não usar o vestuário após este período.

Materiāl: A composição do material pode ser encontrada na etiqueta do vestuário. Com pessoas muito sensíveis pode causar irritação cutânea – neste caso não usar mais o vestuário.

A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.
Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

RO ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU-ÎNFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Această îmbrăcăminte este un echipament personal de protecție individuală pentru categoria 1, destinată pentru protecția la riscuri minime, exclusiv: leziuni mecanice superficiale și condiții atmosferice care nu sunt de natură extremă

Îmbrăcămintea îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 și ale standardului EN ISO 13688: 2013.

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcămintea, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, costumele pictogramelor de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte.

Pentru o protecție adecvată, îmbrăcămintea trebuie să fie curată. Verificați îmbrăcămintea înainte de a o folosi; nu folosiți îmbrăcămintea murdara sau deteriorată. Purlarea de instrucțiuni: Toate închiderile trebuie să fie închise în mod corect pentru a asigura o protecție completă. Procedați potrivit instrucțiunilor de îngrijire de pe eticheta îmbrăcămintei.

Întreținere:

Spălare la 30°C	Spălare la 40°C	Spălare la 60°C	Spălare la 40 °C (material sintetic delicat)	
Spălare de mână	A nu se călca			
A nu se aibi cu produse ce eliberează clor	A nu se usca în uscător		A nu folosiți metodele de curățare chimică	
Lea instruțiile de utilizare				

Depozitare și transport: Depozitați și transportați pluggul într-un loc curat și uscat, protejat de lumina soarelui și de umiditate. Nu depozitați pluggul murdar sau deteriorat. Verificați starea pluggului înainte de a-l folosi; nu folosiți pluggul murdar sau deteriorat. Instrucțiuni de utilizare: Toate închiderile trebuie să fie închise în mod corect pentru a asigura o protecție completă. Procedați potrivit instrucțiunilor de îngrijire de pe eticheta pluggului.

Materiāl: Compoziția materialului este indicată pe eticheta pluggului. Pluggul poate provoca iritații cutanate la persoane foarte sensibile - în acest caz nu utilizați mai mult pluggul.

Declarația de conformitate este disponibilă la www.cerva.com/conformity.htm.
Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika

RS RADNA ODEĆA. UPUTSTVO ZA KORISNIKE

Ova radna odeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna kategorija 1, protiv minimalnih rizika, isključivo: površinske mehaničke povrede i atmosferski uslovi koji nisu ekstremne prirode

Odeća ispunjava zahteve Naredjenja (EU) 2016/425 i standarda EN ISO 13688: 2013. Bitno je odabrati pravu veličinu, poželjno je prvo isprobati odeću.

Samo čista i ispravno zatvorena odeća pruža odgovarajuću zaštitu. Pre upotrebe uvek proverite stanje odeće: jako zaprljano ili oštećenu odeću više ne koristite. Instrukcija za nošenje: Sve zatvarači treba pravilno zatvoriti da bi se obezbedila potpuna zaštita. Postupajte prema uputama za održavanje na cedulji odeće.

Održavanje:

Prati na 30°C	Prati na 40°C	Prati na 60°C	Prati na 40 ° C uz nežno pranje pogodno za sintetičke materijale	
Ručno pranje	Ne peglati			
Ne izbeleživati	Mašinsko sušenje nije dozvoljeno		Nemijsko čišćenje nije dozvoljeno	
Pročitajte uputstvo za korisnika				

Čuvanje i transport: Jaknu čuvajte i transportujte na čistom i suvom mestu zaštićenom od izravnog sunčevog svetla u plastičnoj kesli. Vlažnu odeću odmah pre stavljajte u omar. Vreme čuvanja ne bi smelo da bude duže od 10 godina. Nemojte koristiti jaknu nakon ovog vremenskog perioda.

Materiāl: Sastav materijala naći ćete na etiketi odeće. Odeća može izazvati iritaciju kože i alergijske reakcije korisnicima sa veoma osetljivom kožom, u takvim slučajevima odeću više ne koristiti.

Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com/conformity.htm.
Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

RU ОДЕЖДА СПЕЦИАЛЬНАЯ. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Одежда предназначена для защиты от общих производственных загрязнений и механических воздействий в летний период на открытых площадках, в межсезонье и зимний период в закрытых отапливаемых помещениях. Защита от минимальных рисков особенно от атмосферных воздействий, которые не являются исключительными или экстремальными. Соответствует (EC) 2016/425, EN ISO 13688:2013, TP TC 019/2011.

Перед использованием проверьте одежду, используйте только правильный размер в соответствии с пиктограммой на этикетке, шитой с внутренней стороны. Перед использованием проверьте состояние одежды, не используйте сильно загрязненную или поврежденную одежду. В процессе работы одежда должна быть застегнута на все застегки.

Техническое обслуживание и хранение: Храните в чистом сухом месте при температуре от + 5° до 40° С. Прямые солнечные лучи могут негативно повлиять на срок службы изделия. После использования, храните одежду чистой. Остатки леска, строительных материалов, и т.д. могут способствовать ускоренному механическому износу. Срок хранения не должен превышать 10 лет (срок изготовления указан на изделии или индивидуальной упаковке). Не используйте одежду по истечении данного срока.

Загрязненные костюмы необходимо утилизировать в соответствии с классом защиты загрязнений на полигонах захоронения промышленных отходов. Следуйте инструкциям по уходу на этикетке одежды.

СИМВОЛЫ ПО УХОДУ

Стирка при темп. воды до 30 °C	Стирка при темп. воды до 40 °C	Стирка при темп. воды до 60 °C	Стирка при 40 °C, используя мягкую процедуру для синтетических материалов	
Ручная стирка	Глажка запрещена			
Отбеливание запрещено	Барбанная сушка запрещена		Химчистка запрещена	
Прочитайте инструкцию по уходу за пользователем				

Prebranje i transport: Jaknu čuvajte i transportujte na čistom i suvom mestu zaštićenom od izravnog sunčevog svetla u plastičnoj kesli. Vlažnu odeću odmah pre stavljajte u omar. Vreme čuvanja ne bi smelo da bude duže od 10 godina. Nemojte koristiti jaknu nakon ovog vremenskog perioda.

Materiāl: Sestava materijala je navedena na etiketi oblačila. Oblačilo lahko izazove iritacije na koži in alergijske reakcije; v tem primeru oblačila ne uporabljajte več. Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani www.cerva.com/conformity.htm.
Proizvajalec: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

SK PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA:

Tento pracovný odev je určený ako OOP Kategória 1 na ochranu pred minimálnymi rizikami, a to výlučne povrchovo mechanické zranenie a poveternostné podmienky, ktoré nie sú extrémnej povahy

Odev spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 a normy EN ISO 13688: 2013. Pred použitím odev vyškúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa piktogramu na etikete vštej v odevu, najlepšie praktickým testom.

Iba čistý odev poskytuje náležitú ochranu. Pred použitím vždy prevente stav odevu. Slnu nezisťujte, alebo poškodzu odev nepoužívajte. Pokyny pre nosenie: Všetky zapínanie musia byť riadne uzavreté, aby bola zaistená úplná ochrana. Postupujte podľa pokynov pre starostlivosť na štítku odevu.

Ošetrovanie:

Prat' pri 30°C	Prat' pri 40°C	Prat' pri 60°C	Prat' pri 40°C s použitím šetrného postupu určeného pre syntetické materiály	
Ručné pranie	Nežehliť			
Nebliť prostriedkami uvoľňujúcimi chlór	Nesušiť v bubnovej sušičke		Nepoužívať postupy priemyselného čistenia	
Prečítajte si pokyny pre používateľa				

Preprava a skladovanie: Prepravovať a skladovať v predpísanom balení v plastových vreciach. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Vlhký odev pred ďalším skladovaním vysušte. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.

Materiāl: Zloženie materiálu nájdete na etikete odevu. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ďalej nepoužívajte